雲高華

華新書局

倚天劍倫全十六冊金鋒瓦元大毛
立女仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伊賈機主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
十絕地熱劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四六式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記徐學誠博士著 華英對照精裝本五元九毛五
婚能創全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢 各七毛五
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛倩影魔踪碧侶著九毛
崎人鑑婚五毛如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛月冷花殘俊人一元
藝術潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧占 各八毛五
奇妙的愛情馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊盛立人九毛
中日間諜諜踪叁千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

Collateral Ltd
E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

伍澤濂

司公阴有栖燕業實車賣

辦理事英事務代 辦理事英事務代

電話 MU 2-5284 辦處車賣栖燕

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 HE 3-5113 鍾耀華 HE 3-9686 湯鑑棠 HE 3-2385
許杏欽 RE 6-[illegible] 鄭景福 RE 3-5743 [illegible] HE 4-7219

湯鑑棠

代理燕栖

（汽車。燕栖。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。）

每日生意百式十元。架牛齊備。取價叁千六百元。另点貨。（鍾耀華）

㊀七年新靚士巴古屋另土庫睡房四房靚屋 土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離地急賣。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯鑑棠）

㊁近埠三年新六房靚屋 六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。梗木地板。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元（湯鑑棠）

㊂華埠三睡房新屋 業主必要出賣 位派亞街與天寅街轉屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元（鍾耀華）

㊃乃麼街區壹年新屋 業主必要出賣 六房壹層住屋。廚房設備齊全。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯鑑棠）

㊄廿五街與福街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。地點適宜。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。（鍾耀華）

㊅佐治街三睡房新屋 賣剩壹座。下價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）

㊆新淨平靚房屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬零五百元。連煖爐。（伍澤濂）

㊇叁睡房一家屋業主減價急賣 位于六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現賺多少無問題。月充六十五元（馬國良）

㊈國家利街孖[illegible] 地點適宜。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。年交叁千五百元。（鍾耀華）

㊉商業樓一間 位于六組相[illegible]八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣價式萬四千五百元。（許杏欽）

㊊半西式廚大平房 去年做十壹萬幾銀牛意。因有要股東意欲回港。割價出賣。先交壹萬式千元。（伍澤濂）

㊋街角雜貨店 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）

㊌工業區雜貨餐館 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。（鄭景福）

㊍搵錢單位 每日生意四十四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）

㊎工業區雜貨餐館 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。（鄭景福）

㊏搵錢單位 每日生意百式十元。架牛齊備。取價叁千六百元。另点貨。（鍾耀華）

洪門在墨京隆重舉行
民治黨全美大會開幕

本報墨京訊。中國洪門民治黨全美洲第八屆代表大會。已於昨十五日中午。在墨西哥京城隆重開幕。出席本屆大會者。除美洲總部主席銅捷予暨秘書長簡建平外。共有美洲區九國總支部之代表。計爲美國。加拿大。古巴。墨西哥。秘魯。尖美加。葛士特。黎加。瓜地拉馬。巴拿馬等單位。出席與列席者。當在七十八人左右。必然濟濟一堂。

▲會場內外佈置極爲莊嚴輝皇

此次大會。係由駐墨西哥總支部負責籌備。且籌備工作。遠在一年以前即已進行。故一切均整整有條。各方代表。有在十日以前抵達。即已向大會秘書處報到者。

此次大會之地點。係假駐墨西哥總支部禮堂舉行。早已油色一新。地方寬敞。佈置精巧。在莊嚴氣氣中 復有一種美化之情調。且在開幕之前夕。各方所送賀花籃禮物等。即已滿佈其中。至大門之外。則紮有綴以電燈之花牌。復有「中國洪門民治黨全美洲第八屆代表大會」之鮮紅橫額。分懸大門及樓面上。與樓上掛出之中墨國旗暨民治黨旗。相互輝映。隨風招展。氣氛至爲熱烈。

▲大會開幕之後該晚復有盛宴

該日參加大會開幕儀式者。除民治黨之各國代表外。我國駐墨大使暨墨京各華僑領袖。僑團代表等。亦均被邀與會。加以列席之黨員。當在數百人之譜。大會開幕儀式完成之後。晚上復有盛大之宴會。預料冠蓋雲集。杯觥交錯。情緒必然極爲熱烈。

▲預料大會日程當在一週以上

大會之預備會議。係於十四晚召開。已產生主席團及各部門負責人員。至正式會議之議程。則係自十六日開始。第一至第三次之會議。將爲駐各國黨部之黨務報告。第四次會議以後。即爲各重要議案之討論。

提案審查小組。已於十四晚預備會議結束後。即已展開工作。各國總支部所交到之提案頗多。故預計會期當在一週以上。

李麥聯婚盛筵讌客
熱心捐助慈教經費

雲訊。本埠名紳。全美洲加拿大區李氏總長李日如翁之第四公子亮欽君。與美國金路埠殷商麥德慶之女公子麥英秀女士。於本月十七日在金路埠教堂舉行結婚典禮。由於兩家交遊廣濶。事前受到各方降情賀禮。昨日下午五時半。特在新華僑。福祿壽兩酒家廣設盛筵酬謝。男女嘉賓。聯袂蒞止。兩間酒樓。均告客滿。筵開七十餘席。移時。讌會開始。新華僑由李樂天賓布。王總領事孟顯致賀詞。費翁李日如答謝。福祿壽由李朗軒賓布。李廷光答謝。

【未完】

聖力濟學校招生訊

雲埠聖方濟學校。專爲我僑胞子弟而設。全部英文教程。由第一班起至第八班止。悉經埠詩省教育部審定與立案。與政府之公立學校無異。且不收學費。如其學生年滿成小學前必須參加政府之會考。一經及格。可直昇入政府學校之中學部。全不受歧視。

又凡是華僑子弟。每天在英文課程後。必須學習中文一時半。使其對祖國文化不致忘本。在此方面。備收些少學費而已。

該校又附設幼稚園。凡滿四歲者皆可入學。有校車接送。按其遠近而收車費。學額無多。請及早報名。

又該校之成人英語日夜班。亦將於九月三日同時開課。如有不明瞭者可逕向天主教華人教務處撥電話（MU 四。〇六九三）詢問云。

關若愚夫人謝氏病逝

雲訊。本埠僑領關若愚之淑配謝氏身體不適。入聖約瑟醫院療治。爭奈藥石無靈。不幸於八月十六晚九時仙逝。享壽積閱五十七歲。關夫人一生。勤儉持家。忠厚純良。爲鄉族敬頌。而相夫教子。母儀足式。今一旦撒手塵寰。騎鶴西歸。識者深爲惋惜。聞擇定本月廿一日「星期三」午后三時在暗市靈殯儀館行出喪。卜葬於海景墓園云。

鄭滎陽堂定期祭墓

雲訊。鄭滎陽總堂。定期於盂蘭佳節即八月廿五日（星期日）。正午十二時。備辦食猪酒醴。生花菓品。前往公共墳場致祭先僑 以表哀思。希該堂昆仲。依時參加。祭畢。復回該堂以茶點餉衆云。

至孝篤親公所函謝

△胡持燮黃永衍兩君捐費

雲訊。美國僑商胡持燮翁次公子百利醫師。本月三日與本埠殷商黃永衍翁長女公子夢靈小姐。舉行結婚典禮。胡。黃二翁。喜愛不忘慈善公益。特捐助至篤親公所經費卅大元。該所同人。深表感謝。除即將胡。黃 翁芳名懸掛禮堂。以彰篤德外。并已具函致謝。

李氏宗人助月刊經費

雲訊。全加李氏總公所附設之李氏月刊創辦至今。將及三年。登載消息靈敏。近以推進刊務。每期加增。中西文兒童讀字科本。採訪什組。其得各地該姓宗人之所樂觀 咸相贊頌。熱烈維護。更以各埠該族宗人。每有喜慶宴會。節約捐助該刊經費。各具熱誠資助。刊秘蒸蒸日上。第三次繼續捐經費者。有紐約蔡鴻二元。雲埠殷煥章新翁之喜十元。域埠李壽新翁之喜五元。雲埠景聖十一元一毛。雷振打李元品夫奚秋敏。每十元。域埠毓芬廿元。可集。卡城浩述。彩姑。每五元。五元以下恕不登載。

★達雲戲院【雲光社】

八月廿四日（星期六）放映
「王老虎搶親」 向非凡 梁醒波 鄧碧雲 王麗 主演
精彩場面：寺會 還扇 相思 賞燈 會景 搶親 盟心
同場加映七彩片
「桃花仙子」 白雪仙 任劍輝 主演
昇星期六日奉送入場優待券

八月廿五日（星期日）
首次放映風趣情愛歌唱巨片
㊀「花燈照玉郎」 吳君麗 鄧寄塵 任劍輝 任冰兒 主演
一副面孔兩顆心腸 三番四次情場弄法
㊁「黃飛虎反五關」 鄧碧雲 梁醒波 關德興 譚倩紅 主演

自由祖國 神州太乙堂 精製 官方

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痺酸軟 咳嗽嘔痰 濕疾痛疾
萬應固精丸：主治 精關不固 操勞過度
大雄丸：主治 健脾元陽 補腎強身

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點間頓：慶興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

總代理：雲高華18街西196號林樹榮

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣
先交一千元能有新屋
住請與吳超常接洽
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751

周達職業介紹所
並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B. C.

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

南華麵廠定期開業
優待顧客敬告親友

本麵廠創設在雲高華埠西路街一三六號。常備各式鮮蛋麵、乾蛋麵、炸麵、雲吞皮、水餃皮、春卷皮、等貨應市。歡迎各商號代售。各酒樓茶室文蔚近僑胞不論大小光顧。極表歡迎。茲定於本月十五日正式開張營業。爲酬謝貴客光顧之推意。特訂優待價目。以一月爲期。期滿照原價批發。籌備期間未見一一踵門拜候。謹此登報敬告親友。

南華麵廠敬啓

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
（一九一四年創立）

★★★ 是香港最早的儲蓄銀行
是香港中國銀行
是香港國外匯兌銀行
是香港最早的儲蓄銀行
是香港中國銀行
是香港最早的儲蓄銀行
是香港最早的儲蓄銀行

經營一切銀行業務

設有：華僑服務部
接受僑胞委託代爲解決問題

匯款——全國各地城鎮鄉村均可直接通匯
函託即匯 快捷妥當

存款——定期、活期、定活兩便存款、
零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、
支票往來、通信存款、
利息優厚 負責守密
簡章備閱 函索即寄

經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等

信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、
協助回國探親、遊覽等、

歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答

香港分行．香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處：九龍鴨蹄道800號
荔枝角道辦事處：九龍荔枝角道275號
紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號
荃灣辦事處：荃灣泰安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

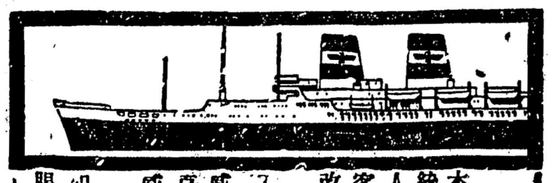
乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.
連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。
紐約仁壽約行啓
SOMERSET-VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

即到 特等花旗參
消暑
生津



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建四人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最平宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 約叁百五十磅
如荷蘭垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大賓路銀行

最近 加水代港找換— 五式八寸
美赤在港找換— 五七四寸
今日香港匯價 每百壹十元一毛五

凡政府票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕碗，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小盜危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須繳寫禮英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。